

	Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen Bauteile für Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln Teil 10: Anforderungen und Prüfverfahren für Druckmessgeräte und Druckschalter Deutsche Fassung EN 12094-10:2003	DIN EN 12094-10
--	--	----------------------------------

ICS 13.220.20

Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems —
Part 10: Requirements and test methods for pressure gauges and
pressure switches; German version EN 12094-10:2003

Installations fixes de lutte contre l'incendie — Elements constitutifs pour
installations d'extinction à gaz — Partie 10: Exigences et méthodes d'essai
pour manomètres et contacts à pression;
Version allemande EN 12094-10:2003

Die Europäische Norm EN 12094-10:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 191 „Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen“ (Sekretariat: BSI, Großbritannien) erarbeitet und wird auf nationaler Ebene vom FNFW-Arbeitsausschuss (AA) 191.6 „Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln und deren Bauteile“ betreut.

Zu Abschnitt 3 wird darauf hingewiesen, dass aufgrund von Gesetzen und Verordnungen der Länder der Bundesrepublik für alle gewerbsmäßig hergestellten Feuerlöschmittel Prüf- und Zulassungspflicht in Deutschland besteht. Prüf- und Zulassungsstellen sind in der Verwaltungsvereinbarung zwischen den Ländern der Bundesrepublik Deutschland über die Prüfung und Anerkennung von Feuerlöschmitteln und Feuerwehrgeräten enthalten.

Fortsetzung Seite 2
und 18 Seiten EN

Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

- [1] FeuerIMVwVereinbRdErl NW 1981, Verwaltungsvereinbarung zwischen den Ländern der Bundesrepublik Deutschland über die Prüfung und Anerkennung von Feuerlöschmitteln und Feuerwehrgeräten ¹⁾.
- [2] FeuerIMV BE, Verordnung über Feuerlöschmittel und Feuerlöschgeräte der Senatsverwaltung für Inneres des Landes Berlin vom 2000-03-16 ¹⁾.
- [3] FeuerIMV HA, Verordnung über Feuerlöschmittel und Feuerlöschgeräte des Präsidenten des Senats der Hansestadt Hamburg vom 1980-09-30 ¹⁾.
- [4] FeuerIMV NW, Ordnungsbehördliche Verordnung über Feuerlöschmittel und Feuerlöschgeräte (Nordrhein-Westfalen) vom 1984-12-28 ¹⁾.
- [5] FeuerIMV SN, Polizeiverordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern über Feuerlöschmittel und Feuerlöschgeräte vom 29. Oktober 1992 ²⁾.

1) Zu beziehen durch: Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V., 10772 Berlin.

2) Veröffentlicht in: Sächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt Nr 35/1992 vom 20. November 1992; Herausgegeben von der Sächsischen Staatskanzlei, Archivstr. 1, 01097 Dresden und zu beziehen durch: Sächsisches Druck- und Verlagshaus GmbH – SDV GmbH, Franklinstr. 17–19, 01069 Dresden.

Deutsche Fassung

Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen - Bauteile für
Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln -
Teil 10: Anforderungen und Prüfverfahren für Druckmessgeräte
und Druckschalter

Fixed firefighting systems - Components for gas
extinguishing systems - Part 10: Requirements and test
methods for pressure gauges and pressure switches

Installations fixes de lutte contre l'incendie - Eléments
constitutifs pour installations d'extinction à gaz - Partie 10:
Exigences et méthodes d'essai pour manomètres et
contacts à pression

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 13. Februar 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	3
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe.....	5
4 Anforderungen.....	6
4.1 Druckmessgeräte.....	6
4.2 Druckschalter.....	6
4.3 Dokumentation.....	7
5 Prüfverfahren.....	7
5.1 Druckmessgeräte.....	7
5.2 Druckschalter.....	8
6 Kennzeichnung.....	9
7 Konformitätsbewertung.....	10
7.1 Allgemeine Information.....	10
7.2 Erstprüfung.....	10
7.3 Werkseigene Produktionskontrolle (WPK).....	11
Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die Bestimmungen der EU-Bauproduktenrichtlinie ansprechen.....	15
Literaturhinweise.....	18

Vorwort

Dieses Dokument (EN 12094-10:2003) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 191 „Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2003, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2006 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinie(n) siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokumentes ist.

Dieser Teil von EN 12094 gehört zu einer Reihe von Normen für Bauteile für Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln.

Diese gehören zu einer Reihe Europäischer Normen, in der folgende Themen behandelt werden:

- Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln (EN 12094)
- Sprinkler- und Sprühwasseranlagen (EN 12259 und EN 12845)
- Pulver-Löschanlagen (EN 12416)
- Explosionsschutzsysteme (EN 26184)
- Schaum-Löschanlagen (EN 13565)
- Löschanlagen mit Wandhydrant und Schlauchhaspel (EN 671)
- Rauch- und Wärmefreihaltung (EN 12101)
- Sprühwasser-Löschanlagen ¹⁾

Diese Europäische Norm wird unter dem Haupttitel „Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen — Bauteile für Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln“ aus folgenden Teilen bestehen:

- Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren für automatische elektrische Steuer- und Verzögerungseinrichtungen
- Teil 2: Anforderungen und Prüfverfahren für nichtelektrische automatische Steuer- und Verzögerungseinrichtungen
- Teil 3: Anforderungen und Prüfverfahren für Handauslöseeinrichtungen und Stopptaster
- Teil 4: Anforderungen und Prüfverfahren für Behälterventilbaugruppen und zugehörige Auslöseeinrichtungen
- Teil 5: Anforderungen und Prüfverfahren für Hoch- und Niederdruck-Bereichsventile und zugehörige Auslöseeinrichtungen für CO₂-Anlagen
- Teil 6: Anforderungen und Prüfverfahren für nichtelektrische Blockiereinrichtungen für CO₂-Anlagen
- Teil 7: Anforderungen und Prüfverfahren für Düsen für CO₂-Anlagen

¹⁾ In Vorbereitung

- Teil 8: Anforderungen und Prüfverfahren für flexible Verbindungen für CO₂-Anlagen
- Teil 9: Anforderungen und Prüfverfahren für spezielle Branderkennungselemente
- Teil 10: Anforderungen und Prüfverfahren für Druckmessgeräte und Druckschalter
- Teil 11: Anforderungen und Prüfverfahren für mechanische Wägeeinrichtungen
- Teil 12: Anforderungen und Prüfverfahren für pneumatische Alarmgeräte
- Teil 13: Anforderungen und Prüfverfahren für Rückflussverhinderer und Rückschlagventile
- Teil 16: Anforderungen und Prüfverfahren für Odoriergeräte für CO₂-Niederdruckanlagen
- Teil 17: Anforderungen und Prüfverfahren für Rohrleitungsaufhängungen
- Teil 20: Anforderungen und Prüfverfahren für die Kompatibilität von Bauteilen

Dieses Dokument enthält Literaturhinweise.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, die Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, die Schweiz, die Slowakei, Spanien, die Tschechische Republik, Ungarn und das Vereinigte Königreich.